

## ESCUELA NORMAL SUPERIOR N° 5 DE 5. “Don Martín Miguel de Güemes”

### ESCUELA NORMAL SUPERIOR N° 5 DE 5. “Don Martín Miguel de Güemes” PROGRAMA ANUAL 2023-BOE

**Área:** Comunicación-Departamento de lenguas- Coordinación BOE.

**Espacio curricular:** Lengua Adicional Francés

**Ciclo Lectivo:** 2023

**Carga horaria semanal:** 3hs.

**Curso:** 4to. año Div: 2<sup>da</sup> y 5<sup>ta</sup>.

**Profesora:** CAIMI, GABRIELA BEATRIZ

**Orientación:** BOE

### FUNDAMENTACIÓN PEDAGÓGICA

La exploración y aprendizaje de lenguas adicionales resulta clave, para abrir un panorama y nuevas expectativas. En la escuela secundaria, permite también la integración de los alumnos como sujetos socioculturales. El francés como lengua extranjera (FLEX), contribuye a procesos de socialización e inclusión social, facilitando el desarrollo de capacidades, propiciando la expansión del universo cultural y permitiendo el acceso a una formación especializada. Favorece también la participación en experiencias interculturales, propiciando la conciencia de la existencia del otro, de lo diferente; garantizando el respeto y reconocimiento.

La propuesta de este año sigue los contenidos que se corresponden con el diseño curricular de la NES. No obstante, resultó necesario elaborar una adecuación a la situación fáctica que encontramos. En este sentido este programa tiene que ver en primer lugar, con las experiencias previas de los estudiantes, en el ámbito de esta asignatura. En segundo lugar, se ha tenido presente que muchos de los estudiantes no han tenido profesor, durante gran parte de sus años de estudio. En tercer lugar, el sistema evaluativo, debe ser eficaz, para los estudiantes. Por último ha sido el Ministerio de Educación e Innovación de la Ciudad de Buenos Aires, quien nos ha bajado contenidos prioritarios en años anteriores y sobre estos trabajamos, para lograr traspasar nuevamente a los contenidos curriculares anuales. Se han tenido también en cuenta los requerimientos variados que intentan conformarse y adaptarse a la formación BOE.

Es en este sentido que he intentado adaptar a la currícula de este 4to año BOE. Así, he puesto en primer plano la recuperación de contenidos, que los alumnos obtuvieron entre 1ero y 3er año. Tomando en consideración los métodos de enseñanza y verificando la situación y respuesta del curso; sus prácticas sociales y culturales de las lenguas adicionales. He previsto solo un tema semanal, a través de la elaboración de un compendio, que me permite entregarles audios, para que puedan escuchar la lengua, todas las semanas. He previsto actividades grupales de lectura. Poseen variadas herramientas y materiales que podrán usar de manera voluntaria y/o indicada, con el objeto de afianzar conocimientos. En este marco tienen a disposición juegos, fichas de vocabulario, fichas interactivas, música, películas, televisión, radio, cultura, etc.

El programa está previsto para que los estudiantes asuman la autonomía, que la virtualidad nos exige. Para que sean interlocutores entre su lengua materna y la FLEX; para que accedan a diferentes prácticas de comprensión y producción en distintas situaciones. Para que logren situarse frente a la diversidad sociocultural y lingüística; orientados hacia la aprehensión de contenidos de base.

Esta enseñanza, facilita a la vez, la reflexión acerca del funcionamiento del lenguaje y sobre la propia lengua y realidad. Así la escuela secundaria les permite el desarrollo, con creciente autonomía y de modo cada vez más eficaz. Las prácticas sociales de lectura, escritura y oralidad, que en esta orientación necesitan. El FLEX

contribuye en la interacción, dentro y fuera de la escuela; permitiendo la percepción del valor que ofrece el francés, para interactuar con situaciones, tanto en ámbitos de intercambio social y escolares. Favorece el aprendizaje a través de diferencias lingüísticas y culturales; propiciando el desarrollo de nuevas formas de ser y de estar, como por ejemplo los CLE y otros ámbitos de aprendizaje de lenguas adicionales.

### OBJETIVOS GENERALES DE APRENDIZAJE

Que el alumno logre:

- ✓ *Escuchar y leer consignas, respondiendo de manera verbal o no verbal.*
- ✓ *Manifestarse escrita u oralmente por diversas funciones comunicativas.*
- ✓ *Reconocer particularidades culturales a partir del encuentro con la otra cultura de la lengua adicional.*
- ✓ *Identificar y emplear recursos lingüísticos y pragmático-discursivo de la lengua adicional.*
- ✓ *Producir textos orales y escritos teniendo en cuenta tanto los criterios de fluidez como los de precisión gramatical acorde al nivel del curso.*
- ✓ *Afianzar el dominio de la estructura morfosintáctica de la lengua adicional incorporando el sistema de subordinación adverbial (relaciones lógicas), correlación de tiempos verbales en pasado, presente y futuro.*
- ✓ *Poseer un nivel adecuado a las exigencias curriculares de lengua adicional francés.*
- ✓ *Perseverar en el tratamiento de la lengua y en los encuentros semanales.*
- ✓ *Mantener su autonomía en la atención y realización de las clases.*

### CONTENIDOS

#### Primer Bimestre: "Revisión y recuperación"

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:** Que el alumno sepa: expresarse en cuanto a su persona, sus gustos y sus preferencias; expresar su opinión; recuperar toda la información lingüística que posee.

**CONTENIDOS:** Comunicación: Utilización de diálogos con contenido diverso: pedido de cita a un médico, expresión de opiniones. Expresiones fonéticas. Temas variados que integren la recuperación de conocimientos previos: presentación personal, actividades y gustos. Fonética. Vocabulario: Variado: la familia, el cuerpo humano, la vestimenta, las profesiones y oficios, la ciudad. Los números. La hora. Días, meses y estaciones del año. Fonética. Gramática: Artículos indefinidos y definidos; Adjetivos demostrativos y posesivos. Los artículos, los sustantivos y los adjetivos calificativos. Verbos: ser/estar y avoir; verbos del primer grupo y verbos irregulares del 3er grupo. Tiempos: presente indicativo, pasado reciente, pasado compuesto. Producción del estudiante: A través de ejercicios en clase y ejercicios de tareas. Expresión en clase. Evaluación: diagnóstica, escrita, oral, desempeño, participación, interés, voluntad, conducta.

#### Segundo bimestre: "Revisión y aprendizaje"

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:** Que el alumno sepa: Reconocer los contenidos aprendidos; Comenzar a desarrollar pequeñas producciones en FLEX; expresar sus opiniones gustos.

**CONTENIDOS:** Comunicación: lectura y audición de diálogos con desarrollo de contenidos gramaticales. Pedido de opiniones. Producciones orales y escritas. Introducción a la cultura extranjera a través de información sobre teatro, charlas y trabajos prácticos con música francesa. Desarrollo de los contenidos

de las canciones. Fonética. Vocabulario: El universo. La casa y sus elementos. La comida y las bebidas. Los árboles. Fonética. Gramática: La negación completa. Pronombres personales y complemento objeto directo (COD) (COI). Los adjetivos posesivos. La ubicación en el tiempo y espacio y los adverbios de modo y lugar. Las cantidades y los artículos partitivos. Los números cardinales y ordinales. Verbos: Verbos en condición de auxiliares secundarios y otros: pouvoir, devoir y vouloir, aller et venir, savoir, connaître, faire, prendre. Tiempos: Pasado compuesto con avoir y être. Revisión de pasado reciente. Producción del estudiante: A través de trabajos prácticos y fichas de ejercicios. Pequeñas producciones de historias personales o descripciones de personas. Lectura literaria. Evaluación: diagnóstica, escrita, oral, desempeño, participación, interés, voluntad, conducta.

### Tercer Bimestre: "Aprendizaje y expresión"

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:** Que el alumno sepa: Organizar y producir actividades sobre alimentos; comprender la línea de tiempo y utilizar verbos; leer, comprender y describir acontecimientos.

**CONTENIDOS:** Comunicación: Lectura de literatura francesa. Presentación de recetas de cocina. Propuesta grupal de una actividad para exponer una receta, pequeña representación, oratoria, exposición oral, etc.- Mejora y atención a la dicción y pronunciación de la lengua extranjera. Fonética. Vocabulario: Alimentos, trabajos y negocios, animales, revisiones, otros. Fonética. Gramática: Artículos partitivos, adverbios de cantidad, sustantivos de cantidad. Verbos: todos los grupos, práctica. Tiempos: Pretérito imperfecto y su utilización en combinación con el pasado compuesto. Producción del estudiante: A través de exposiciones de lecturas. De explicaciones de recetas de comidas. De elección propia de actividades para expresar el Flex. Otros. Evaluación: diagnóstica, escrita, oral, desempeño, colaboración y producción grupal, voluntad y conducta.

### Cuarto Bimestre: "Expresión y proyección"

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:** Que el alumno sepa: Producir actividades en FLEX; comprender la línea de tiempo, utilizando verbos; Proyectar acontecimientos futuros; Expresarse en FLEX.

**CONTENIDOS:** Comunicación: Lectura de literatura francesa. Reflexión y exposición grupal y en público de los contenidos obtenidos. Producción grupal de actividades para exponer el FLEX-canción, pequeña representación, exposición sobre acontecimientos, etc.- Mejora de dicción y pronunciación de la lengua extranjera. Fonética. Vocabulario: Oficios y profesiones, Alimentos, trabajos y negocios, animales, revisiones, otros. Fonética. Gramática: La comparación y los superlativos. Los pronombres Y y EN. Verbos: todos los grupos, práctica. Tiempos: Futuro próximo y futuro simple enseñanza y práctica. Producción del estudiante: A través de exposiciones de acontecimientos presentes y futuros. Exposición de actividades para expresar el Flex. Otros. Evaluación: diagnóstica, escrita, oral, desempeño, colaboración y producción grupal, voluntad y conducta.

## ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA

- *Indagación de los saberes previos de los alumnos por un trimestre.*
- *Reutilización en consecuencia y ampliación de contenidos.*
- *Oralidad en incremento al principio castellano, incorporación del FLEX para conversación. Explicación de temas gramaticales por comparación y en castellano.*
- *Lecturas, diálogos y conversación.*
- *Aula virtual y reuniones MEET semanales.*
- *Producción según diseño curricular G.C.B.A. por técnicas grupales y trabajo colaborativo.*

- Realización de tareas y ejercitación permanente.
- Escucha de diálogos y canciones.
- Juegos y fichas interactivas en línea.
- Propuesta de películas y actividades extracurriculares para incorporar FLEX.
- Escucha en varias repeticiones, reflexión y corrección fonológica sobre producciones de los alumnos.
- Mapas conceptuales, debates dirigidos y Juegos colectivos.
- Elaboración del “diccionario personal” por el listado de palabras que no conocen.
- Uso de material audiovisual, comunicaciones por mails y utilización de TICS.
- Búsqueda en Internet de información y tareas a través de ejercicios enviados por internet.
- Otros.

### RECURSOS

- Humanos y virtuales.
- Dispositivos variados de tecnología, Notebook personal, móvil, Pcs.
- Intranet / Internet.
- Blog *francesanslimite.blogspot.com*
- Fichas, cuadernillos, trabajos prácticos.
- Juegos Kahoots, vocabulario quizlets, fichas liveworksheets.
- Diccionarios en línea y herramientas cibernéticas.
- Fuentes de información intercultural. Biblioteca de la escuela, mediateca del Institut de France. (acceso remoto online).
- Oferta cultural gratuita de la Alianza francesa y otras instituciones francófonas.
- Libro de curso “Essentiel et Plus 3” parcial y sus diálogos en audios y “Grammaire en Dialogue” nivel principiante y sus audios.
- Compendio digital, películas, radio, televisión, videos, música, etc.
- Herramientas extracurriculares para continuar estudios de la lengua.
- Método de estudio según *approche actionnelle*.
- Otros: elementos de ESI, comentarios de actualidad, etc.

### BIBLIOGRAFÍA

1-Compendio creado en base a la siguiente bibliografía:

- R. Fache, C.M. Nolla, R.N. Castain, D-D. Paster, I.S. Zaldivan. Essentiel et plus..., Manuel de l'élève. Niveaux A1-A2 CLE International 2012. 72 páginas. ISBN: 978-209-038791-9.
- Miquel, Claire. Grammaire en Dialogues. Niveau Débutant. CLE International 2005. 128 páginas. ISBN: 209-035217-5.
- Audios dialogues de los dos libros precedentes.
- Beaulieu, Christian. Je Pratique Exercices de Grammaire. A1 du cadre Européen. Les Éditions Didier, Paris 2005. 242 páginas. ISBN: 978-2-27805819-8.

2-De Saint-Exupéry, Antoine: Le Petit Prince. eBook No.:0300771h.html; Idioma: Francés; Publicación, abril 2003, revisión: mayo 2020. Dirección en línea: <http://gutenberg.net.au/ebooks03/0300771h.html>

3-Camus, Albert. La Peste. 1947. Edición electrónica: febrero 2011 en Ebooks libres et gratuits: <http://fr.groups.yahoo.com/group/ebooksgratuits>. Dirección del sitio web: <http://www.ebooksgratuits.com/>

### EVALUACIÓN

- *Continua por trabajo y desempeño de los alumnos.*
- *Evaluación diagnóstica de la evolución de las clases virtuales y sus diversas preferencias e intereses.*
- *Trabajos prácticos y fichas.*
- *Participación y colaboración en clase.*
- *Evaluaciones parciales e integrales reducidas en clase y a través de ejercicios (cuantitativa y cualitativa).*
- *Evaluaciones individuales y colectivas de distintos tipos de aprendizaje orales y escritas (conocimientos, procedimientos, habilidades, actitudes, etc).*
- *Diversas propuestas de evaluación (pruebas orales y escritas, pruebas de desempeño, producciones, coloquios, portfolios, matrices de valoración, etc).*
- *Un test por bimestre formal.*
- *Una prueba cuatrimestral con identidad fundada en integradoras de años anteriores y reducidas.*
- *Simulacros de evaluación previos a todas las evaluaciones.*
- *Autoevaluación del alumno y del docente.*
- *Co-evaluación de alumnos y docente mutuamente.*

Hecho en Buenos Aires, abril de 2023